

## eCH-0021 - Datenstandard *Personenzusatzdaten*

<b>Name</b>	Personenzusatzdaten
<b>Standard-Nummer</b>	eCH-0021
<b>Kategorie</b>	Interoperabilitätsstandard
<b>Reifegrad</b>	Definiert
<b>Version</b>	5.1 (Minor Change)
<b>Status</b>	Abgelöst
<b>Genehmigt am</b>	2013-03-06
<b>Ausgabedatum</b>	2014-09-03
<b>Ersetzt Standard</b>	5.00
<b>Sprachen</b>	Deutsch (Original), Französisch (Übersetzung)
<b>Autoren</b>	Fachgruppe Meldewesen Willy Müller, ISB, <a href="mailto:Willy.Müller@ISB.admin.ch">Willy.Müller@ISB.admin.ch</a>
<b>Herausgeber / Vertrieb</b>	Verein eCH, Mainaustrasse 30, Postfach, 8034 Zürich T 044 388 74 64, F 044 388 71 80 <a href="http://www.ech.ch">www.ech.ch</a> / <a href="mailto:info@ech.ch">info@ech.ch</a>

### Zusammenfassung

Der vorliegende Standard definiert ergänzend zu eCH-0011 das Austauschformat für weitere Daten, welche von den Einwohnerkontrollen geführt und evtl. elektronisch ausgetauscht werden. Insbesondere handelt es sich dabei um Beziehungen einer Person zu weiteren Bezugspersonen (Ehepartner, Eltern etc.).

## Inhaltsverzeichnis

<b>1</b>	<b>Status des Dokuments</b> .....	<b>4</b>
<b>2</b>	<b>Einleitung</b> .....	<b>4</b>
2.1	Anwendungsgebiet .....	4
2.2	Abgrenzung .....	4
2.3	Konventionen.....	4
<b>3</b>	<b>Datenmodell</b> .....	<b>5</b>
<b>4</b>	<b>Spezifikationen</b> .....	<b>6</b>
4.1	personAddon - Zusätzliche Personendaten .....	6
4.1.1	Geburtsangaben – birthDataType .....	7
4.1.2	Todesdaten – deathDataType .....	7
4.1.3	Namen – nameDataType .....	7
4.1.4	Zivilstandsangaben - maritalDataType .....	7
4.1.5	Konfessionsangaben - religionDataType .....	7
4.1.6	Staatsangehörigkeit - nationalityDataType .....	7
4.1.7	Allgemeine Daten - generalDataType.....	7
4.1.8	Ausländerkategorie - residencePermitDataType .....	7
4.2	personidentification – gemeldete Person .....	8
4.3	nameOfFatherAtBirth – Name des Vaters bei der Geburt.....	8
4.4	nameOfMotherAtBirth – Name der Mutter bei der Geburt.....	8
4.5	relationshipType- Beziehung .....	8
4.5.1	typeOfRelationship - Typ der Beziehung .....	9
4.5.2	basedOnLaw – Gesetzesgrundlage für vormundschaftliche Massnahmen.....	9
4.5.3	basedOnLawAddOn - Zusätzliche Gesetzesartikel.....	9
4.5.4	care - Sorgerecht .....	10
4.5.5	partner - Partner.....	10
4.5.5.1	personIdentification – gemeldete Person .....	10
4.5.5.2	personIdentificationPartner – gemeldeter Partner.....	10
4.5.5.3	partnerIdOrganisation – gemeldete Organisation.....	10
4.5.5.4	address – Adresse.....	10
4.6	originAddon – Zusatzangaben zum Heimatort .....	10

4.7	occupation – berufliche Tätigkeit .....	11
4.7.1	jobTitle – Bezeichnung der beruflichen Tätigkeit .....	11
4.7.2	kindOfEmployment – Erwerbsart .....	11
4.7.3	employer – Arbeitgeber .....	11
4.7.4	placeOfWork – Arbeitsort .....	11
4.7.5	placeOfEmployer – Arbeitgeberort .....	11
4.7.6	occupationValidTill – Datum gültig bis zu den Berufs und Arbeitgeberangaben	11
4.8	dataLock – Datensperre .....	12
4.9	paperLock – Schriftensperre.....	12
4.10	armedForces - Angaben Militärdienstpflicht .....	12
4.10.1	armedForcesService – Militärdienstpflicht .....	12
4.10.2	armedForcesLiability - Militärsersatzpflicht .....	13
4.11	civilDefense –Zivilschutzdienstpflicht .....	13
4.12	fireService – Feuerwehr.....	13
4.12.1	fireService – Feuerwehrdienstpflicht.....	13
4.12.2	fireServiceLiability – Feuerwehersatzpflicht.....	13
4.13	healthInsurance – Krankenversicherung.....	14
4.13.1	healthInsured – Krankenversichert .....	14
4.13.2	Insurance – Krankenversicherung .....	14
4.14	matrimonialInheritanceArrangement - güter- erbrechtliche Vereinbarung.....	14
<b>5</b>	<b>Zuständigkeit und Mutationswesen .....</b>	<b>14</b>
<b>6</b>	<b>Sicherheitsüberlegungen .....</b>	<b>15</b>
<b>7</b>	<b>Haftungsausschluss/Hinweise auf Rechte Dritter .....</b>	<b>15</b>
<b>8</b>	<b>Urheberrechte.....</b>	<b>15</b>
	<b>Anhang A – Referenzen &amp; Bibliographie .....</b>	<b>16</b>
	<b>Anhang B – Mitarbeit &amp; Überprüfung .....</b>	<b>17</b>
	<b>Anhang C – Elemente .....</b>	<b>18</b>
	<b>Anhang D – Abhängigkeiten.....</b>	<b>19</b>
	<b>Anhang E – Änderungen gegenüber der Version 5.0 .....</b>	<b>19</b>

## 1 Status des Dokuments

Das vorliegende Dokument wurde vom Expertenausschuss **abgelöst**. Es hat für das definierte Einsatzgebiet im festgelegten Gültigkeitsbereich normative Kraft.

## 2 Einleitung

### 2.1 Anwendungsgebiet

Der vorliegende Standard definiert ergänzend zu eCH-0011 das Austauschformat für weitere Daten, welche von den Einwohnerkontrollen geführt und evtl. elektronisch ausgetauscht werden. Insbesondere handelt es sich dabei um Beziehungen einer Person zu weiteren Bezugspersonen (Ehepartner, Eltern etc.). Im Unterscheid zu den Standards eCH-0011, eCH-0006, eCH-0007, eCH-0008, eCH-0010 sowie eCH-0046 welche sich auf das Registerharmonisierungsgesetz (RHG) des Bundes stützen, gibt es für eCH-0021 keine bundesrechtliche Grundlage.

Möchten Behörden die in diesem Papier spezifizierten Daten elektronisch austauschen, gilt folgendes zu beachten.

Alle im Vorliegenden Standard beschriebenen Daten unterstehen dem Datenschutzgesetz. Sie dürfen daher nur ausgetauscht werden, wenn die rechtlichen Grundlagen für deren Austausch vorhanden und die entsprechenden Sicherheitsvorschriften eingehalten werden.

### 2.2 Abgrenzung

Der vorliegende Standard enthält lediglich Spezifikationen zu Personenangaben, welche nicht bereits über Standard [eCH-0011] standardisiert sind.

Der vorliegende Standard beschränkt sich darauf, Datenformate zu definieren. Es bleibt zusätzlichen Standards bzw. konkreten Umsetzungsprojekten überlassen, daraus die vollständigen Austauschformate für konkrete Schnittstellen abzuleiten, z.B. für:

- den Austausch von Informationen zwischen Einwohnerkontrollen bei Zuzug bzw. Wegzug von Personen.
- den Austausch von Informationen zwischen Einwohnerkontrollen und dem Bundesamt für Statistik.
- den Austausch von Informationen zwischen Einwohnerkontrollen und anderen Systemen wie z.B. ZAR, Infostar etc.

### 2.3 Konventionen

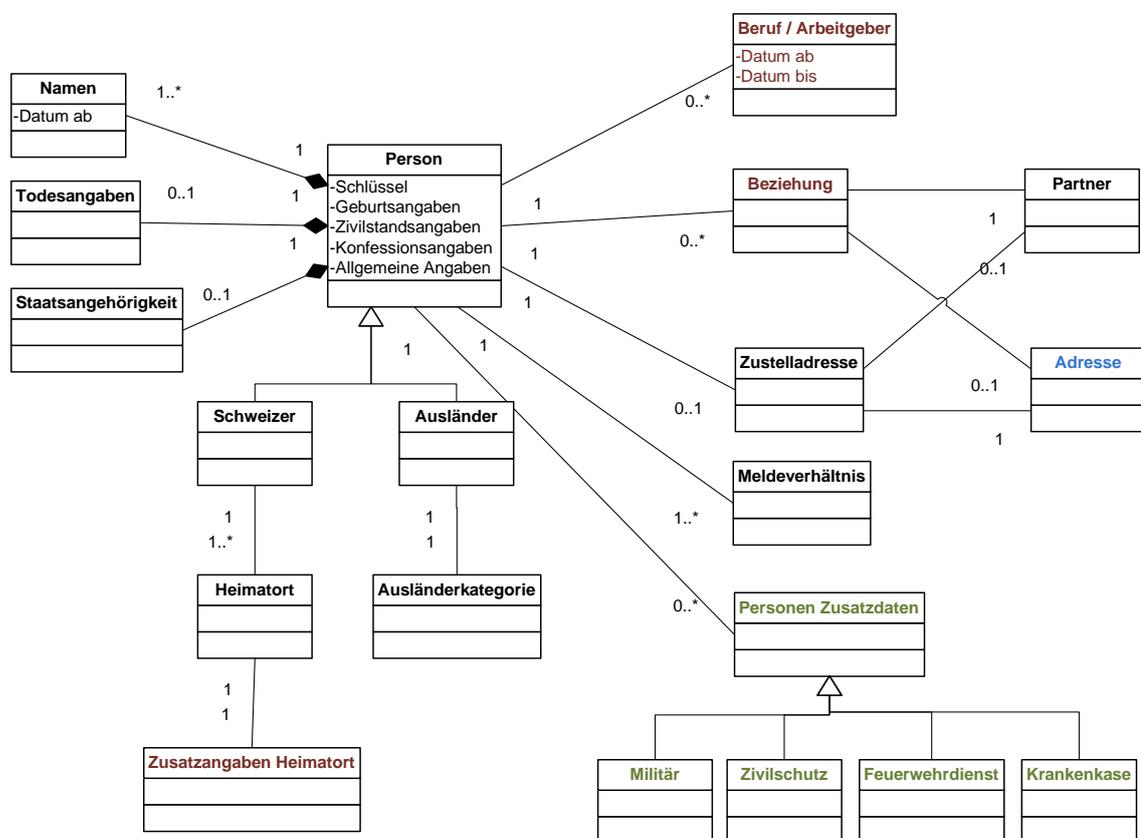
Werden Spezifikationen aus anderen Standards berücksichtigt, wird auf diese in der Form [<Referenz>] Bezug genommen. Die detaillierten Angaben zu den Referenzen werden im Anhang A aufgeführt. Zu jedem Element wird der zugehörige Typ dokumentiert.

### 3 Datenmodell

Das Datenmodell beschreibt in UML-Notation [UML] die in diesem Standard spezifizierten Klassen und ihre logischen Abhängigkeiten. Es ist der Zustand zu einem bestimmten Zeitpunkt modelliert. Das heisst natürlich nicht, dass Behörden die Geschichte der Daten nicht zu führen haben.

Das Datenmodell enthält neu alle Informationen zu Personen, auch jene die in den Standards eCH-0044 Personenidentifikation und eCH-0011 Personendaten definiert und beschrieben sind.

Die Daten des Standards eCH-0101 ergänzende Personendaten wurden in den eCH-0021 verlagert. Der eCH-0101 wird aufgehoben.



**Abbildung 1: Datenmodell zur Person**

Eine Person gemäss der Definition dieses Standards ist jemand, der von den Schweizer Behörden registriert ist. Die Einwohnerkontrollen führen zu einer Person unterschiedliche Arten von Beziehungen, u.a. sind dies Beziehungen zwischen Ehepartnern, von Kindern zu ihren leiblichen oder Pflegeeltern und Vormundschaftsbeziehungen.

Eine Person kann Partner in mehreren derartigen Beziehungen sein. Haben beide Partner ihren Wohnsitz in der Gemeinde, sind sie dort registriert, und es kann eine direkte Beziehung hergestellt werden. Insbesondere im Falle des Vormunds ist dies nicht unbedingt gegeben. In diesem Fall wird statt der Person selbst die Adresse angegeben, an der er zu erreichen ist.

Ein Partner wird entweder durch die Angabe seiner Personen-Identifikation oder seiner Adresse identifiziert.

Ergänzend können zur Person Informationen hinsichtlich deren Krankenkasse (für die Umsetzung des KVG) respektive Angaben zu Militär-, Zivilschutz- respektive Wehrpflicht festgehalten werden.

## 4 Spezifikationen

Die Spezifikationen beschreiben die betroffenen Daten formal und inhaltlich. Die formale Definition verwendet die Syntax von XML Schema [XSD]. Das vollständige Schema können Sie von der eCH-Web-Site herunterladen unter:

<http://www.ech.ch/xmlns/eCH-0021/5>

### 4.1 personAddon - Zusätzliche Personendaten

Zusätzlich zu den gemäss [eCH-0011] von den Einwohnerkontrollen geführten Informationen zu einer Person, welche evtl. elektronisch weitergegeben werden:

- Identifikator der Person, zu der Zusatzdaten aufgeführt werden
- Name des Vaters bei Geburt (optional)
- Name der Mutter bei Geburt (optional)
- Eine oder mehrere Beziehungen zu anderen Personen (optional)
- Ergänzende Angaben zu den Heimatorten (optional)
- Angaben zur beruflichen Tätigkeit
- Angaben zu Auskunfts- respektive Adresssperre (optional)
- Schriftensperre (optional)

Neu werden auch die Daten aus dem eCH-0101 ergänzende Personendaten geführt.

- Angaben zu Militärdienstpflicht (optional)
- Angaben zu Zivilschutzdienstpflicht (optional)
- Angaben zu Feuerwehrdienstpflicht (optional)
- Angaben zur Krankenkassen-Grundversicherung (optional)
- Angaben zu güter- und / oder erbrechtlichen Vereinbarungen (optional)

Zudem werden für die weitere Verwendung im eCH-0020 Datenblöcke definiert welche eine einheitliche Verwendung der Daten in den Ereignissen ermöglichen.

Folgende Blöcke werden neu geführt:

- Geburtsangaben
- Todesangaben
- Namen
- Zivilstandsangaben
- Konfessionsangaben
- Staatsangehörigkeit
- Allgemeine Daten
- Ausländerkategorie

#### 4.1.1 Geburtsangaben – birthDataType

- Geburtsdatum, eCH-0044:datePartiallyKownType
- Geburtsort, eCH-0011:birthplaceType

#### 4.1.2 Todesdaten – deathDataType

- Todesdatum, xs:date
- Todesort (optional), eCH-0011:birthplaceType

#### 4.1.3 Namen – nameDataType

- Amtlicher Name, eCH-0044:baseNameType
- Vornamen, eCH-0044:baseNameType
- Lediger Name (optional), eCH-0044:baseNameType
- Allianzname/Partnerschaftsname (optional), eCH-0044:baseNameType
- Aliasname (optional), eCH-0044:baseNameType
- Anderer Name (optional), eCH-0044:baseNameType
- Rufname(n) (optional), eCH-0044:baseNameType
- Name auf Pass (optional), eCH-0044:baseNameType
- Gültig ab (optional), xs:date

#### 4.1.4 Zivilstandsangaben - maritalDataType

- Zivilstandsangaben, eCH-0011:maritalDataType

#### 4.1.5 Konfessionsangaben - religionDataType

- Konfession, eCH-0011:religionType
- Konfession gültig ab (optional), xs:date

#### 4.1.6 Staatsangehörigkeit - nationalityDataType

- Nationalitätsstatus, eCH-0011:nationalityStatusType
- Land (optional), eCH-0008:countryType
- Nationalität gültig ab (optional), xs:date

#### 4.1.7 Allgemeine Daten - generalDataType

- Korrespondenzsprache (optional), eCH-0011:languageType
- Name Vater bei Geburt (optional), eCH-0021:nameOfParentAtBirthType
- Name Mutter bei Geburt (optional), eCH-0021:nameOfParentAtBirthType
- Datensperre (optional), eCH-0021:dataLockType
- Schriftensperre (optional), eCH-0021:paperLockType
- Gültig ab (optional), xs:date

#### 4.1.8 Ausländerkategorie - residencePermitDataType

- Ausländerkategorie, eCH-0006:residencePermitType
- Ausländerkategorie gültig bis (optional), xs:date
- Ausländerkategorie gültig ab (optional), xs:date

## 4.2 personidentification – gemeldete Person

Identifikator der Person, zu der Zusatzdaten aufgeführt werden. Er identifiziert die Person innerhalb eines definierten Personenkreises eindeutig. Für welchen Personenkreis der Identifikator eindeutig ist, hängt vom Typ des Identifikators ab.

## 4.3 nameOfFatherAtBirth – Name des Vaters bei der Geburt

Name und Vorname des Vaters zum Zeitpunkt der Geburt. Es kann auch nur der Vorname respektive der nur der Nachname geliefert werden. Grund:

Personen aus Fernost verfügen zum Teil nicht über Nachnamen in unserem Sinne.

In der gängigen Praxis wird bei Ehepartnern die nicht in der Gemeinde wohnen zum Teil nur der Nachname erfasst.

## 4.4 nameOfMotherAtBirth – Name der Mutter bei der Geburt

Name und Vorname der Mutter zum Zeitpunkt der Geburt des Kindes. Es kann auch nur der Vorname respektive der nur der Nachname geliefert werden. Grund:

Personen aus Fernost verfügen zum Teil nicht über Nachnamen in unserem Sinne.

In der gängigen Praxis wird bei Ehepartnern die nicht in der Gemeinde wohnen zum Teil nur der Nachname erfasst.

## 4.5 relationshipType- Beziehung

Eine Person kann keine, eine oder mehrere Beziehungen haben. Eine solche Beziehung ist nur dann relevant, wenn folgende Voraussetzungen erfüllt sind:

- Die Person ist minderjährig, ihre Eltern sind verheiratet und wohnen in der gleichen Gemeinde wie sie.
- Die Person lebt bei Pflegeeltern, welche in der Gemeinde leben.
- Die Person ist verheiratet
- Die Person ist auf Grund eines richterlichen Beschlusses bevormundet bzw. hat einen Beistand.

Eine Beziehung enthält folgende Angaben:

- Art der Beziehung
- Angabe des ZGB-Artikels, auf dessen Grundlage die Beziehung zu Stande kam. (optional)
- Angaben zum Sorgerecht.
- Partner (abhängig von der Art der Beziehung z.B. Ehepartner, Vormund etc.). Der Partner kann in Form eines Personenidentifikators referenziert werden, oder es wird seine Adresse angegeben.

#### 4.5.1 typeOfRelationship - Typ der Beziehung

Angabe, in welcher Rolle der Partner zur Person steht.

- 1 = ist Ehepartner
- 2 = ist Partner in Eingetragene Partnerschaft
- 3 = ist Mutter
- 4 = ist Vater
- 5 = ist Pflegevater
- 6 = ist Pflegemutter
- 7 = ist Beistand (von verbeistandeter Person)
- 8 = ist Beirat (von verbeirateter Person)
- 9 = ist Vormund (von bevormundeter Person)
- 10 = ist Vorsorgebeauftragter (von Person)

Achtung: ab 1.1.2013 gibt es den „Beirat“ nicht mehr. Den Begriff „Vormund“ wird es auch ab 2013 noch geben, jedoch nur bei Kindeschutzmassnahmen sowie in der dreijährigen Übergangsphase bei Erwachsenen.

#### 4.5.2 basedOnLaw – Gesetzesgrundlage für vormundschaftliche Massnahmen

Falls es sich um eine Beziehung zu einem Vormund bzw. Beistand handelt (typeOfRelationship = "9"): Gesetzesartikel aus dem ZGB, auf Basis dessen die vormundschaftliche Massnahme erfolgt. Als Einträge sind die in der Spezifikation aufgeführten Artikel bzw. deren Absätze erlaubt. Einzig Artikel 369 muss geführt werden. Er ist u.a. relevant für die Bestimmung, ob jemand stimmberechtigt ist. Die übrigen Einträge sind optional. Sie werden evtl. durch die Vormundschaft gemeldet. Wegen Datenschutzproblemen ist unklar, ob sie weiterhin geführt werden dürfen. Im Bereich der Einwohnerkontrolle sind nur die Artikel 368, 369, 370, 371 und 372 für den Datenaustausch relevant.

Es sind zwingend die kantonalen Vorgaben zu beachten.

Im Zusammenhang mit dem neuen Kindes- und Erwachsenenschutzrecht KESR sind neu auch die Artikel 327a, 393, 394, 395, 396, 397, 398 und 399 relevant. Zudem können für eine Beziehung mehrere Artikel gemeldet werden.

Um eine grösstmögliche Kompatibilität der neuen Minor-Versionen des eCH-0021 zu erreichen, wurden im XML-Schema alle bisher gültigen Artikel sowie die neuen Artikel mit Bezug zur KESR implementiert.

#### 4.5.3 basedOnLawAddOn - Zusätzliche Gesetzesartikel

Dieses optionale Element wurde aufgenommen, da im Moment noch nicht abschliessend geklärt ist ob im Kontext des Kindes- und Erwachsenenschutzgesetzts noch weitere Artikel dazu kommen.

#### 4.5.4 care - Sorgerecht

Nur bei Eltern und Pflegeeltern: Angabe auf Grund von Gerichtsentscheid, ob sie das Sorgerecht besitzen ("1") oder nicht ("0").

#### 4.5.5 partner - Partner

Angaben zum Partner, bestehend aus den Identifikatoren und einer optionalen Adresse.

##### 4.5.5.1 personIdentification – gemeldete Person

Identifikator, welcher eine Person innerhalb eines definierten Personenkreises eindeutig identifiziert. Für welchen Personenkreis der Identifikator eindeutig ist, hängt vom Typ des Identifikators ab.

##### 4.5.5.2 personIdentificationPartner – gemeldeter Partner

Im Gegensatz zu „personIdentification“ sind bei personIdentificationPartner die Informationen zu Geschlecht und Geburtsdatum optional.

##### 4.5.5.3 partnerIdOrganisation – gemeldete Organisation

Identifikator einer Organisation, zum Beispiel Vormundschaftsbehörde, die als Partner übergeben wird.

##### 4.5.5.4 address – Adresse

Adresse des Partners. Dabei kann es sich um die Adresse einer Person oder einer Organisation handeln.

#### 4.6 originAddon – Zusatzangaben zum Heimatort

Zusatzangaben zum Heimatort. Der Erwerbsgrund „Adoption“ ist als „Abstammung“ zu melden.

Die Zusatzangaben enthalten folgende Informationen:

- Heimatort
- Kanton
- Erwerbsgrund (optional)
  - 1= Abstammung
  - 2= Heirat
  - 3= Einbürgerung
  - 4= Bürgerrechtsanerkennung
  - 5= Wiedereinbürgerung/-annahme
  - 6= Erleichterte Einbürgerung
  - 8= Anerkennung
  - 9= Unbekannt
  - 10= Erwerb von Gesetzes wegen
  - 11= Namensänderung mit Bürgerrechtswirkung
- Erwerbsdatum, Datum an welchem der Heimatort erworben wurde (optional)
- Entlassungsdatum, Datum an welchem die Entlassung aus dem Heimatort erfolgte (optional)

## 4.7 occupation – berufliche Tätigkeit

Angaben zur beruflichen Situation

- Bezeichnung der beruflichen Tätigkeit (optional)
- Erwerbsart
- Arbeitgeber (optional)
- Arbeitsort (optional)
- Arbeitgeberort (optional)
- Datum gültig bis (optional)

### 4.7.1 jobTitle – Bezeichnung der beruflichen Tätigkeit

Bezeichnung der beruflichen Tätigkeit welche eine Person ausübt.

### 4.7.2 kindOfEmployment – Erwerbsart

Erwerbsart.

- 0= Erwerbslos
- 1= Selbständiger
- 2= Unselbständiger
- 3= AHV/IV-Bezüger
- 4= Nichterwerbsperson

Die berufliche Tätigkeit „Hausfrau“ respektive „Hausmann“ soll als 4 = Nichterwerbsperson gemeldet werden.

### 4.7.3 employer – Arbeitgeber

Name des Arbeitgebers.

### 4.7.4 placeOfWork – Arbeitsort

Ort an welchem die berufliche Tätigkeit mehrheitlich ausgeübt wird.  
[eCH-0010:addressInformationType]

### 4.7.5 placeOfEmployer – Arbeitgeberort

Sitz respektive Domizil des Arbeitgebers. Bei Schülern wird hier der Ort angegeben an welchem die besuchte Schule liegt.  
[eCH-0010:addressInformationType]

### 4.7.6 occupationValidTill – Datum gültig bis zu den Berufs und Arbeitgeberangaben

Optionales Datum bis zu welchem die Angaben zu Beruf und Arbeitgeber gültig sind.

## 4.8 dataLock – Datensperre

Die Datensperre muss, sofern gesetzt, grundsätzlich mit den Ereignismeldungen den Empfängern gemeldet werden. Durch einen Wegzug wird die Datensperre aufgehoben und muss bei Bedarf neu beantragt werden.

**0** = Sperre aufgehoben

**1** = Adresssperre

Die Adresssperre dient der Verhinderung von systematisch geordneten Adressabgaben, z.Bsp. bewilligte Auslistungen für gemeinnützige oder ideelle Zwecke oder für politische Parteien. Einzelauskünfte sind von dieser Sperre nicht betroffen. Bei Wegzug wird die Adresssperre gegenstandslos.

**2** = Auskunftssperre

Die Auskunftssperre verbietet jegliche Auskunftsgabe über die Personendaten inkl. Adresse; sie gilt auch für Auslistungen gemäss Wert 1. Bei Aufruf der betroffenen Person muss vom System eine Warnung ausgegeben werden. In Ausnahmefällen entscheidet die Einwohnerkontrolle in eigener Kompetenz über Abgabe oder Verweigerung der Daten. Die Auskunftssperre gilt auch für angeschlossene Systeme. Sie muss mit dem Mutationsfluss weitergegeben werden.

Bei Wegzug bleibt die Auskunftssperre bestehen und gilt gleichzeitig auch für die Wegzugsadresse.

## 4.9 paperLock – Schriftensperre

Die Schriftensperre muss, sofern gesetzt, grundsätzlich mit den Ereignismeldungen den Empfängern gemeldet werden.

Der Sachverhalt wird ausserdem vom Gericht allen beteiligten Stellen gemeldet.

## 4.10 armedForces - Angaben Militärdienstpflicht

- Militärdienstpflicht ja/nein
- Militärsatzpflicht ja/nein
- Gültig ab (optional), xs:date

"armedForcesType"

sequenz **Militärdienstpflicht**, "armedForcesService" type="eCH-0101:yesNoType" **optional**

sequenz **Militärsatzpflicht**, "armedForcesLiability" type="eCH-0101:yesNoType" **optional**

### 4.10.1 armedForcesService – Militärdienstpflicht

Sagt aus, ob die Person militärdienstpflichtig ist (ja) oder nicht (nein).

"armedForcesService" type="eCH-0101:yesNoType"

#### 4.10.2 armedForcesLiability - Militärsatzpflicht

Sagt aus, ob die Person militärdienstersatzpflichtig ist (ja) oder nicht (nein).

"armedForcesLiability" type="eCH-0101:yesNoType"

#### 4.11 civilDefense –Zivilschutzdienstpflicht

Angaben hinsichtlich Zivilschutzdienstpflicht.

- Zivilschutzdienstpflicht ja/nein
- Gültig ab (optional), xs:date

Sagt aus, ob die Person zivilschutzdienstpflichtig ist (ja) oder nicht (nein).

"civilDefense" type="eCH-0101:yesNoType"

#### 4.12 fireService – Feuerwehr

Angaben hinsichtlich Feuerwehrdienst.

- Feuerwehrdienstpflicht ja/nein
- Feuerwehersatzpflicht ja/nein
- Gültig ab (optional), xs:date

"fireServiceType"

sequenz **Feuerwehrdienstpflicht**, "fireService" type="eCH-0101:yesNoType" **optional**

sequenz **Feuerwehersatzpflicht**, "fireServiceLiability" type="eCH-0101:yesNoType"  
**optional**

##### 4.12.1 fireService – Feuerwehrdienstpflicht

Sagt aus, ob die Person feuerwehrdienstpflichtig ist (ja) oder nicht (nein).

"fireService" type="eCH-0101:yesNoType"

##### 4.12.2 fireServiceLiability – Feuerwehersatzpflicht

Sagt aus, ob die Person feuerwehersatzpflichtig ist (ja) oder nicht (nein).

"fireServiceLiability" type="eCH-0101:yesNoType"

#### 4.13 healthInsurance – Krankenversicherung

Angaben hinsichtlich Krankenkasse / Krankenversicherung. Bei den Angaben zur Krankenkasse / Krankenversicherung besteht die Möglichkeit nur den Namen des Instituts oder aber die vollständige Anschrift zu liefern.

- Krankenkassen Grundversichert ja/nein
- Angaben zur Krankenversicherung
- Gültig ab (optional), xs:date

"healthInsuranceType"

sequenz **Grundversichert**, "healthInsured" type="eCH-0101:yesNoType"

sequenz **Krankenversicherung**, "insurance" **optional**

auswahl **Name der Krankenversicherung**, "insuranceName" type="eCH-0101:baseNameType"

auswahl **Adresse der Krankenversicherung**, "insuranceAddress"  
type="eCH-0010:organisationMailAddressType"

##### 4.13.1 healthInsured – Krankenversichert

Sagt aus, ob die Person bei einer Krankenkasse grundversichert ist (ja) oder nicht (nein).

"healthInsured" type="eCH-0101:yesNoType"

##### 4.13.2 Insurance – Krankenversicherung

Angaben zum Institut bei welchem die Person krankenversichert ist. Dabei kann entweder nur der Name des Instituts oder aber die vollständige Anschrift gemäss [eCH-0010] übergeben werden.

insuranceName" type="eCH-0101:baseNameType", Länge (100)

#### 4.14 matrimonialInheritanceArrangement - güter- erbrechtliche Vereinbarung

Angaben hinsichtlich Güter- erbrechtlicher Vereinbarung.

- Güter- erbrechtliche Vereinbarung ja/nein
- Gültig ab (optional), xs:date

Sagt aus, ob für die Person eine güter- oder erbrechtliche Verfügung vorhanden ist (ja) oder nicht (nein).

" matrimonialInheritanceArrangement " type="eCH-0101:yesNoType"

## 5 Zuständigkeit und Mutationswesen

Für die Pflege des vorliegenden Standards ist die eCH-Fachgruppe Meldewesen zuständig.

## 6 Sicherheitsüberlegungen

Die Definition der Austauschformate an sich wirft keine sicherheitsrelevanten Probleme auf. Möchten Behörden die in diesem Papier spezifizierten Daten elektronisch austauschen, haben sie sicher zu stellen, dass die dafür nötigen Rechtsgrundlagen vorhanden sind. Beim Austausch der Daten sind Vertraulichkeit und Integrität der übermittelten Daten zu gewährleisten.

## 7 Haftungsausschluss/Hinweise auf Rechte Dritter

**eCH**-Standards, welche der Verein **eCH** dem Benutzer zur unentgeltlichen Nutzung zur Verfügung stellt, oder welche **eCH** referenziert, haben nur den Status von Empfehlungen. Der Verein **eCH** haftet in keinem Fall für Entscheidungen oder Massnahmen, welche der Benutzer auf Grund dieser Dokumente trifft und / oder ergreift. Der Benutzer ist verpflichtet, die Dokumente vor deren Nutzung selbst zu überprüfen und sich gegebenenfalls beraten zu lassen. **eCH**-Standards können und sollen die technische, organisatorische oder juristische Beratung im konkreten Einzelfall nicht ersetzen.

In **eCH**-Standards referenzierte Dokumente, Verfahren, Methoden, Produkte und Standards sind unter Umständen markenrechtlich, urheberrechtlich oder patentrechtlich geschützt. Es liegt in der ausschliesslichen Verantwortlichkeit des Benutzers, sich die allenfalls erforderlichen Rechte bei den jeweils berechtigten Personen und/oder Organisationen zu beschaffen.

Obwohl der Verein **eCH** all seine Sorgfalt darauf verwendet, die **eCH**-Standards sorgfältig auszuarbeiten, kann keine Zusicherung oder Garantie auf Aktualität, Vollständigkeit, Richtigkeit bzw. Fehlerfreiheit der zur Verfügung gestellten Informationen und Dokumente gegeben werden. Der Inhalt von **eCH**-Standards kann jederzeit und ohne Ankündigung geändert werden.

Jede Haftung für Schäden, welche dem Benutzer aus dem Gebrauch der **eCH**-Standards entstehen ist, soweit gesetzlich zulässig, wegbedungen.

## 8 Urheberrechte

Wer **eCH**-Standards erarbeitet, behält das geistige Eigentum an diesen. Allerdings verpflichtet sich der Erarbeitende sein betreffendes geistiges Eigentum oder seine Rechte an geistigem Eigentum anderer, sofern möglich, den jeweiligen Fachgruppen und dem Verein **eCH** kostenlos zur uneingeschränkten Nutzung und Weiterentwicklung im Rahmen des Vereinszweckes zur Verfügung zu stellen.

Die von den Fachgruppen erarbeiteten Standards können unter Nennung der jeweiligen Urheber von **eCH** unentgeltlich und uneingeschränkt genutzt, weiterverbreitet und weiterentwickelt werden.

**eCH**-Standards sind vollständig dokumentiert und frei von lizenz- und/oder patentrechtlichen Einschränkungen. Die dazugehörige Dokumentation kann unentgeltlich bezogen werden.

Diese Bestimmungen gelten ausschliesslich für die von **eCH** erarbeiteten Standards, nicht jedoch für Standards oder Produkte Dritter, auf welche in den **eCH**-Standards Bezug genommen wird. Die Standards enthalten die entsprechenden Hinweise auf die Rechte Dritter.

## Anhang A – Referenzen & Bibliographie

[eCH-0006]	eCH-0006 - Kategorien für ausländische Staatsangehörige
[eCH-0007]	eCH-0007 - Datenstandard Gemeinden
[eCH-0008]	eCH-0008 - Datenstandard Staaten
[eCH-0010]	eCH-0010 - Datenstandard Postadresse für natürliche Personen, Firmen, Organisationen und Behörden
[eCH-0011]	eCH-0011 - Personendaten
[eCH-0046]	eCH-0046 - Kontakt
[UML]	Unified Modeling Language (UML). Version 1.5. Object Management Group.
[XSD]	XML Schema Part 1: Structures. W3C Recommendation 2. Mai 2001.
	XML Schema Part 2: Datatypes. W3C Recommendation 2. Mai 2001.

## Anhang B – Mitarbeit & Überprüfung

Aeberhard Katrin, Vorstandsmitglied VSED

Bürgi Marcel, VRSG

Bucher Huwyler Erika, Schweizerischer Verband der Einwohnerdienste VSED

Egloff Andrea, Ruf Informatik AG

Grogg Peter, Bedag Informatik AG

Huber Hans, Ruf Informatik AG

Koller Thomas, InnoSolv AG (NEST)

Kummer Patrick, BfS

Laube Erich, ELCA Informatik AG

Meier Regula, Bedag Informatik AG

Meili Roger, Stadt Zürich

Moresi Enrico, Lustat Statistik Luzern

Müller Willy, ISB

Muratbegovic Nedim, BFS

Peterer Thomas, InnoSolv AG (NEST)

Podolak Stefan, Kanton Bern

Steimen Daniel, Hürlimann Informatik AG

Steimer Thomas, BJ

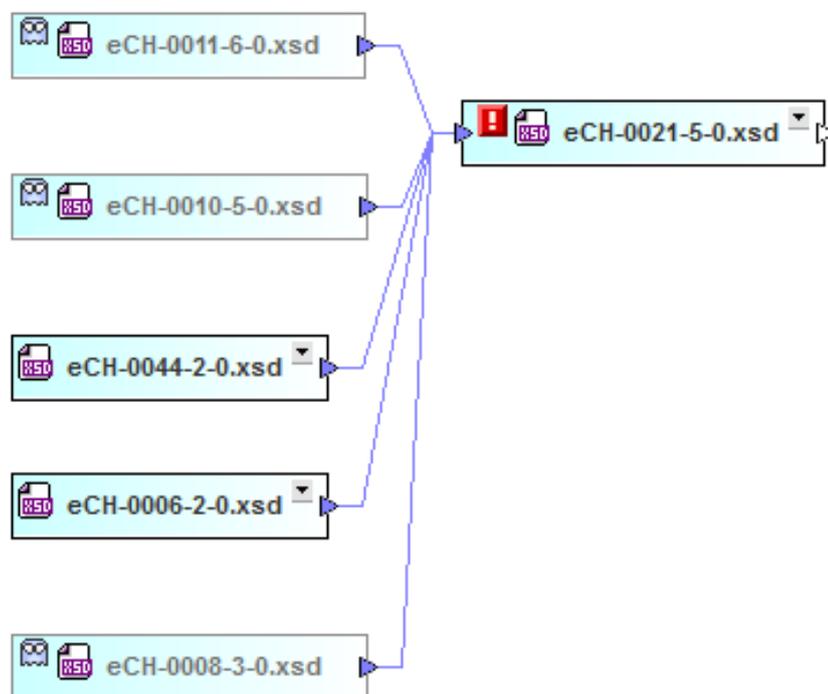
Stingelin Martin, Stingelin Informatik GmbH

Stucky Leo, Baudirektion Kanton Zürich

## Anhang C – Elemente

Element	Bezeichnung in Schema	Bezeichnung für Verwendung bei Eingabemasken
Arbeitgeber	employer	Arbeitgeber
Arbeitgeberort	placeOfEmployer	Arbeitgeberort
Arbeitsort	placeOfWork	Arbeitsort
berufliche Tätigkeit	occupationType	berufliche Tätigkeit
Bezeichnung anderer Religion	otherReligion	Bezeichnung anderer Religion
Bezeichnung der beruflichen Tätigkeit	jobTitle	Bezeichnung der beruflichen Tätigkeit
Beziehung	relationshipType	Beziehung
Datensperre	dataLock	Datensperre
Entlassungsdatum	expatriationDate	Entlassungsdatum
Erwerbsart	kindOfEmployment	Erwerbsart
Erwerbsdatum	naturalizationDate	Erwerbsdatum
Erwerbsgrund	reasonOfAcquisition	Erwerbsgrund
Gesetzesgrundlage für vormundschaftliche Massnahmen	basedOnLaw	Gesetzesgrundlage für vormundschaftliche Massnahmen
Name der Mutter bei der Geburt	nameOfMotherAtBirth	Name der Mutter
Name des Vaters bei der Geburt	nameOfFatherAtBirth	Name des Vaters
Schriftensperre	paperLock	Schriftensperre
Sorgerecht	care	Sorgerecht
Typ der Beziehung	typeOfRelationship	Typ der Beziehung
Zusatzangaben zum Heimatort	originAddon	Zusatzangaben zum Heimatort
Zusätzliche Personendaten	personAddon	Zusätzliche Personendaten

## Anhang D – Abhängigkeiten



Generated by SchemaAgent

[www.altova.com](http://www.altova.com)

## Anhang E – Änderungen gegenüber der Version 5.0

- Für die Umsetzung des Kindes- und Erwachsenenschutzgesetz KESR wurden folgende Anpassungen vorgenommen:
  - Angabe mehrerer Gesetzesartikel bei basedOnLaw  
Anpassung am Kapitel 4.5.2
  - Neuer Beziehungstyp „Vorsorgebeauftragter“  
Anpassung am Kapitel 4.5.1
  - Neue Gesetzesartikel 398, 399 und 449 bei basedOnLaw  
Anpassung am Kapitel 4.5.2
  - Neues optionales Element „basedOnLawAddOn“ für die Angabe von Artikels als Freitext  
Neues Kapitel 4.5.3